

महाप्रार्थनम् । ।

सर्वात्मनो मनोगतातृचः केन्द्रात्

ऋचः शरन्तु लोकार्थं सर्वमानावो मानसे ।

दीप्तिः समायतु भूमौ ॥

सर्वात्मनो हृदयगतात्प्रेमकेन्द्रात्

प्रेमा पुरस्सरतु नराणां हृदयेषु ।

एषात्मा महात्मा च भूमौ पुनस्तिष्ठताम् ॥

यत्र देवस्य सङ्कल्पो भवति तस्मात्केन्द्रात्

परमा गतिर्णयतु धियो नराणाम्

यदृषयो विदन्ति कुर्वन्ति च ॥

यमुच्चरन्ति जातिर्नराणाम्

तस्मादवरोहतु विश्वप्रेमाप्रणालिका

आयातु रूपमपनुदतु मृत्युं सदा ॥

कान्तिः प्रेमा च शक्तिश्च

संस्थापयतु भूमौ प्रणालिकाम् ॥

махаа-праартхана*м

сарва-а*тmano мано-гатаа*т-Рича*ха кендраа*т

Рича*ха шья*ранту лока-артха*м сарва*-маанааво маа*насэ

диипти*хи самаа*йату бхуума*у

сарва-а*тmano хРидайа-гатаа*т-прэма-кендраа*т

прэ*маа пу*раса*рату нараа*НааМ хРидаये*шу

эша-а*тмаа маха-атмаа* ча бхуума*у пу*нар-ти*штхатаам

йа*тра дэва*сйа са*НЪкальпо бха*вати та*смаат-ке*न्द्रаат

парамаа* гати*рНа*йату дхи*йо нараа*Наам

йад-Риша*йо ви*данти ку*рванти ча

йам-у*ччаранти джаати*р-нараа*Наам

та*смаад-ава*рохату вишьва*-прэ*маа-праНааликаа*

аа*йаату руупа*м-апа*нудату мРитйу*М садаа*

каанти*хи прэ*маа ча шьякти*шь-ча

са*Мстхаапайату бхуума*у пра*Нааликаам

Текст взят в латинской транскрипции с сайта **Lucis Trust**

(http://www.lucistrust.org/en/service_activities/the_great_invocation_1/translations_of_the_great_invocation/sanskrit),
записан мной письмом деванагари, откорректирован и выверен на ударения с
помощью знающего человека – благодарение ему! Обратный пословный перевод,
идуший на следующей странице – мой и приведен для тех, кто заинтересуется
санскритом.

- * – ударение
- Ри – похоже на «р» в слове «бодрствующий»
- М большое – по звучанию можно считать равным «м»
- Н большое – по звучанию можно считать равным «н»
- НЪ – гортанное «н»
- шь – похоже на русское «щ», т.е. «шьа» читать как «ща», а не «шйа»

махаа-праартхана*м

сарва-а*тмано мано-гатаа*т-Рича*ха кендраа*т

Рича*ха шья*ранту лока-артха*м сарва*-маанааво маа*насэ

диипти*хи самаа*йату бхуума*у

сарва-а*тмано хРидаи-гатаа*т-прэма-кендраа*т

прэ*маа пу*раса*рату нараа*НааМ хРидаи*шу

эша-а*тмаа маха-атмаа* ча бхуума*у пу*нар-ти*шТхатаам

йа*тра дэва*сйа са*НЪкальпо бха*вати та*смаат-ке*ндраат

парамаа* гати*рНа*йату дхи*йо нараа*Наам

йад-Риша*йо ви*данти ку*рванти ча

йам-у*ччаранти джаати*р-нараа*Наам

та*смаад-ава*рохату вишьва*-прэ*маа-праНааликаа*

аа*йаату руупа*м-апа*нудату мРитйу*М садаа*

каанти*хи прэ*маа ча шьякти*шь-ча

са*Мстхаапайату бхуума*у пра*Нааликаам

великое-прошение

мирового-духа ума-от-света точки

светочи да стремятся (как) мира-смысл всех-людей в умы

свет да сойдет на землю

мирового-духа сердца-от-любви-точки

любовь да струится людей в сердца

та-душа (что) махатма также на земле вновь-да утвердится

где бога воля пребывает от той-точки

высшее да направляет намерения людей

которое (высшее) риши ведают, служат (ему) также

из того что-зовут родом-людей

от того-да сойдет света-любви-план

пусть приблизится форма, (при которой) пусть изгоняется зло всегда

свет, любовь также, могущество-также

да восстановят на земле план